



## Генеральная Ассамблея

Пятьдесят первая сессия

**83**-е заседание

Пятница, 13 декабря 1996 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Разали Исмаил ..... (Малайзия)

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

### Доклады Четвертого комитета

**Председатель** (говорит по-английски): Сегодня утром Генеральная Ассамблея рассмотрит доклады Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) по пунктам 82-88, 89 и 19, 90 и 12, 91-93 и 19 повестки дня.

Я прошу Докладчика Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации представить доклады Комитета в одном выступлении.

**Г-н Дудеш** (Тунис), Докладчик Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (говорит по-арабски): Я имею честь представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи 13 докладов Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), касающиеся пунктов 12, 19 и 82-93 повестки дня.

В первом докладе Четвертого комитета речь идет о тех территориях, о которых не говорилось в других пунктах повестки дня и которые Комитет

рассмотрел в пункте 19 повестки дня "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам". В докладе представлены три проекта резолюции, касающиеся Западной Сахары, Новой Каледонии и Токелау, и сводный проект резолюции, касающийся Американского Самоа, Ангильи, Бермудских островов, Британских Виргинских островов, Каймановых островов, Гуама, Монтсеррата, Питкэрна, острова Св. Елены, Токелау, островов Тёркс и Кайкос и Виргинских островов Соединенных Штатов. По процедурному предложению представителя Соединенного Королевства Комитет проголосовал за решение отложить рассмотрение сводного проекта резолюции по малым территориям, за исключением Токелау, до марта 1997 года. В докладе также представлено решение Комитета относительно Гибралтара. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять соответствующие проекты резолюций, содержащиеся в пункте 26.

Второй доклад, содержащийся в документе A/51/589, касается пункта 82 повестки дня "Действие атомной радиации". Четвертый комитет рассмотрел доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации и, заслушав 13 ораторов в ходе общих

прений, принял без голосования проект резолюции, авторами которого являются 34 делегации. Проект резолюции содержится в пункте 8 доклада, и Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять его.

Третий доклад, содержащийся в документе A/51/590, касается пункта 83 повестки дня "Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях". Четвертый комитет рассматривал этот вопрос на протяжении трех заседаний и заслушал в общих прениях по нему 19 ораторов. Комитет, в числе прочего, одобрил доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях и принял без голосования два проекта резолюций. Они рекомендованы для утверждения Ассамблеей и содержатся в пункте 13 доклада.

Четвертый доклад, документ A/51/591, представлен по пункту 84 повестки дня "Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР)". В общих прениях по нему принял участие 31 оратор, и Комитет одобрил по данному пункту семь проектов резолюций, касающихся различных аспектов прodelьваемой БАПОР работы. Семь соответствующих проектов резолюций, от А до G, содержатся в пункте 22 доклада и рекомендованы Генеральной Ассамблее для их утверждения.

Пятый доклад по пункту 85 повестки дня "Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях" содержится в документе A/51/592. В общих прениях по данному пункту приняли участие 16 ораторов, и Комитет принял пять проектов резолюций, которые содержатся в пункте 19 доклада. Четвертый комитет рекомендует эти пять проектов резолюций Генеральной Ассамблее для их утверждения.

Шестой доклад по пункту 86 повестки дня "Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах" содержится в документе A/51/593 и Согг.1. Четвертый комитет посвятил этому пункту пять заседаний и заслушал 58 ораторов. Комитет без голосования одобрил проект резолюции с внесенной в него устной поправкой, который содержится в

пункте 15 доклада и рекомендован Генеральной Ассамблее для его утверждения.

Седьмой доклад по пункту 87 повестки дня "Вопросы, касающиеся информации", содержится в документе A/51/594. Заслушав 45 ораторов по данному пункту, Четвертый комитет по общему согласию постановил рассмотреть и принять одновременные решения по двум находившимся на его рассмотрении проектам резолюций. Комитет без голосования одобрил проекты резолюций А и В, содержащиеся в пункте 8 доклада. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить их.

Восьмой доклад, содержащийся в документе A/51/595, касается пункта 88 повестки дня "Информация о самоуправляющихся территориях, подаваемая согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций". Соответствующий проект резолюции содержится в пункте 8 и рекомендуется Генеральной Ассамблее для его принятия.

Девятый доклад содержится в документе A/51/596 и касается пункта 89 повестки дня "Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в территориях, находящихся под колониальным господством" и пункта 19 повестки дня "Осуществление декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам". В этом же докладе содержится отдельный проект решения, касающийся военной деятельности и мероприятий колониальных держав в территориях, находящихся под их управлением. Проект резолюции об экономической деятельности и проект решения о военной деятельности содержатся соответственно в пунктах 12 и 13. Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее одобрить эти предложения.

Десятый доклад, содержащийся в документе A/51/597, касается пункта 90 повестки дня "Осуществление декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций" и пункта 12 повестки дня "Доклад Экономического и Социального Совета". Соответствующий проект резолюции, содержащийся в пункте 8 доклада,

рекомендован Генеральной Ассамблее для его принятия.

Одиннадцатый доклад, содержащийся в документе А/51/598, касается пункта 91 повестки дня "Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки". Соответствующий проект резолюции содержится в пункте 7 доклада и рекомендуется Генеральной Ассамблее для его утверждения.

Двенадцатый доклад, по пункту 92 повестки дня "Положение на оккупированных территориях Хорватии", содержится в документе А/51/599. Соответствующий проект решения, содержащийся в пункте 4, был принят Четвертым комитетом и рекомендован для утверждения Генеральной Ассамблеей.

Тринадцатый и последний доклад Четвертого комитета содержится в документе А/51/600 и касается пункта 93 повестки дня "Вопрос о составе соответствующих органов Организации Объединенных Наций". В содержащемся в пункте 4 доклада проекте решения Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее снять со своей повестки дня пункт, озаглавленный "Вопрос о составе соответствующих органов Организации Объединенных Наций".

От имени Четвертого комитета я хотел бы рекомендовать эти доклады вниманию Генеральной Ассамблеи.

Прежде чем завершить свое выступление, я хотел выразить глубочайшую признательность Председателю Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертого комитета) послу Лаосской Народно-Демократической Республики г-ну Алункео Киттихуну и двум заместителям председателя, г-же Анастасие Караянидес (Австралия) и г-же Соне Леонсе-Каррил (Сент-Люсия) за их руководство и сотрудничество.

Я также хотел бы выразить свою признательность членам Четвертого комитета за сотрудничество в ходе сессии.

В частности, я хочу поблагодарить Секретаря Комитета г-на Абдура Раззака Хана, его коллег и

остальных членов секретариата Комитета за их сотрудничество и помощь, особенно в подготовке документации, которые очень облегчили мне выполнение обязанностей Докладчика Четвертого комитета и за которые я им очень признателен.

**Председатель** (говорит по-английски): Если не будет других предложений по правилу 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея решает не обсуждать доклады Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), которые вынесены сегодня на ее рассмотрение.

Решение принимается.

**Председатель** (говорит по-английски): Таким образом, выступления будут ограничены лишь мотивами голосования или объяснением позиции.

Позиции делегаций в отношении рекомендаций Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) были четко заявлены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах. Позвольте напомнить членам Ассамблеи, что в соответствии с пунктом 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея согласилась с тем, что

"В случае если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете".

Позвольте также напомнить делегациям, что также согласно решению 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем мы приступим к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладах Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), я хотел бы предупредить представителей, что мы будем принимать решения в том же порядке, в каком они принимались в Комитете, если только секретариат не будет заранее извещен о

необходимости действовать иначе. Это означает, что в тех случаях, когда проводилось заносимое в отчет о заседании голосование, мы будем поступать аналогично.

Я также надеюсь, что мы будем принимать без голосования те рекомендации, которые были приняты без голосования в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет).

#### **Пункт 82 повестки дня**

##### **Действие атомной радиации**

###### **Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/51/589)**

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) в пункте 8 его доклада (A/51/589).

Комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 51/121).

**Председатель** (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 82 повестки дня?

Решение принимается.

#### **Пункт 83 повестки дня**

##### **Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях**

###### **Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/51/590)**

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по двум проектам резолюций, рекомендованным Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам

деколонизации (Четвертый комитет) в пункте 13 его доклада (A/51/590).

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) принял проект резолюции I "Декларация о сотрудничестве в исследовании и использовании космического пространства на благо и в интересах всех государств, с особым учетом потребностей развивающихся стран" без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции I принимается (резолюция 51/122).

**Председатель** (говорит по-английски): Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) также принял проект резолюции II "Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях" без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции II принимается (резолюция 51/123).

**Председатель** (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 83 повестки дня?

Решение принимается.

#### **Пункт 84 повестки дня**

##### **Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ**

###### **Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/51/591)**

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по семи проектам резолюций, рекомендованным Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) в пункте 22 его доклада (A/51/591). По завершении голосования по всем проектам представители вновь будут иметь возможность выступить с объяснением мотивов голосования.

Сначала мы рассмотрим проект резолюции А "Помощь палестинским беженцам".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мьянма, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция,

Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Израиль.

Воздержались:

Микронезия (Федеративные Штаты),  
Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции А принимается 159 голосами  
против 1 при 2 воздержавшихся  
(резолюция 51/124).

[Впоследствии делегации Мозамбика и  
Намибии сообщили Секретариату о том, что  
они намеревались голосовать за проект  
резолюции.]

**Председатель** (говорит по-английски): Теперь  
мы обратимся к проекту резолюции В "Рабочая  
группа по вопросу финансирования  
Ближневосточного агентства Организации  
Объединенных Наций для помощи палестинским  
беженцам и организации работ".

Комитет по специальным политическим  
вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый  
комитет) принял проект резолюции В без  
голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея  
намерена поступить так же?

Проект резолюции В принимается  
(резолюция 51/125).

**Председатель** (говорит по-английски): Проект  
резолюции С озаглавлен "Лица, перемещенные в  
результате военных действий в июне 1967 года и  
последующих военных действий".

Поступила просьба о проведении заносимого в  
отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании  
голосование.

Голосовали за:

Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и  
Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия,  
Австрия, Азербайджан, Багамские Острова,  
Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь,  
Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия,  
Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам,  
Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа,  
Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили,  
Китай, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар,  
Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика,  
Корейская Народно-Демократическая

Республика, Дания, Джибути, Эквадор, Египет,  
Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи,  
Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия,  
Германия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея,  
Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия,  
Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская  
Республика), Ирландия, Италия, Ямайка,  
Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт,  
Кыргызстан, Лаосская Народно-  
Демократическая Республика, Латвия, Ливан,  
Ливийская Арабская Джамахирия,  
Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар,  
Малави, Малайзия, Мальдивские Острова,  
Мали, Мальта, Маршалловы Острова,  
Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако,  
Монголия, Марокко, Мьянма, Непал,  
Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа,  
Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан,  
Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу,  
Филиппины, Польша, Португалия, Катар,  
Республика Корея, Республика Молдова,  
Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и  
Невис, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино,  
Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские  
Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия,  
Словения, Соломоновы Острова, Южная  
Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам,  
Швеция, Сирийская Арабская Республика,  
Таиланд, бывшая югославская Республика  
Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис,  
Турция, Уганда, Украина, Объединенные  
Арабские Эмираты, Соединенное Королевство  
Великобритании и Северной Ирландии,  
Объединенная Республика Танзания, Уругвай,  
Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам,  
Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Микронезия (Федеративные Штаты).

Проект резолюции С принимается 157 голосами  
против 2 при 1 воздержавшемся  
(резолюция 51/126).

[Впоследствии делегации Мозамбика и  
Намибии сообщили Секретариату о том, что  
они намеревались голосовать за проект  
резолюции.]

**Председатель** (говорит по-английски): Теперь мы обратимся к проекту резолюции D "Предложения государств-членов о предоставлении палестинским беженцам субсидий и стипендий на высшее образование, включая профессионально-техническую подготовку".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мьянма, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная

Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

никто не голосовал против.

Воздержались:

Израиль.

Проект резолюции D принимается 163 голосами при 1 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против (резолюция 51/127).

[Впоследствии делегации Мозамбика и Намибии сообщили Секретариату о том, что они намеревались голосовать за проект резолюции.]

**Председатель** (говорит по-английски): Проект резолюции E озаглавлен "Деятельность Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Грузия, Дания,

Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

**Председатель** (говорит по-английски): Теперь мы переходим к проекту резолюции F "Имущество палестинских беженцев и получаемые за счет него доходы".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты).

Проект резолюции E принимается 159 голосами против 2 при 2 воздержавшихся (резолюция 51/128).

[Впоследствии делегации Мозамбика и Намибии сообщили Секретариату о том, что они намеревались голосовать за проект резолюции.]



Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Гватемала, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Турция, Узбекистан, Фиджи.

Проект резолюции F принимается 152 голосами против 2 при 6 воздержавшихся (резолюция 51/129).

[Впоследствии делегации Мозамбика и Намибии сообщили Секретариату о том, что они намеревались голосовать за проект резолюции.]

**Председатель** (говорит по-английски): Теперь мы переходим к проекту резолюции G "Иерусалимский университет "Аль-Кудс" для палестинских беженцев".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер,

Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Микронезия (Федеративные Штаты).

Проект резолюции G принимается 159 голосами против 3 при одном воздержавшемся (резолюция 51/130).

[Впоследствии делегации Мозамбика и Намибии сообщили Секретариату о том, что они намеревались голосовать за проект резолюции.]

**Председатель** (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 84 повестки дня?

Решение принимается.

**Пункт 85 повестки дня**

**Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях**

**Доклад Специального комитета по политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/51/592)**

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проектам резолюций, рекомендованным Специальным комитетом по политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертым комитетом) в пункте 19 его доклада (A/51/592). После того, как будут поданы все голоса, представителям будет вновь предоставлена возможность выступить по мотивам своего голосования.

Первым мы рассмотрим проект резолюции I "Деятельность Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камбоджа, Катар, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Эфиопия, Ямайка, Япония.

Проект резолюции I принимается 79 голосами против 2 при 76 воздержавшихся (резолюция 51/131).

[Впоследствии делегация Намибии сообщила Секретариату о том, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.]

**Председатель** (говорит по-английски): Теперь мы переходим к проекту резолюции II "Применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к оккупированным палестинским территориям, включая Иерусалим, и к другим оккупированным арабским территориям".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и

Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау.

Проект резолюции II принимается 156 голосами против 2 при 3 воздержавшихся (резолюция 51/132).

[Впоследствии делегации Мозамбика и Намибии сообщили Секретариату о том, что они намеревались голосовать за проект резолюции.]

**Председатель** (говорит по-английски): Теперь мы переходим к проекту резолюции III "Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия,

Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Гватемала, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Свазиленд, Уругвай.

[Впоследствии делегации Мали, Мозамбика и Намибии сообщили Секретариату о том, что они намеревались голосовать за проект резолюции.]

Проект резолюции III принимается 152 голосами против 2 при 6 воздержавшихся (резолюция 51/133).

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к проекту резолюции IV, озаглавленному "Затрагивающие права человека действия Израиля в отношении палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон,

Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Аргентина, Гватемала, Кения, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Свазиленд, Уругвай.

Проект резолюции IV принимается 149 голосами против 2 при 8 воздержавшихся (резолюция 51/134).

[Впоследствии делегации Мали, Мозамбика и Намибии сообщили Секретариату о том, что

они намеревались голосовать за проект резолюции.]

**Председатель** (говорит по-английски): И наконец, мы переходим к проекту резолюции V "Оккупированные сирийские Голаны".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль.

Воздержались:

Гватемала, Кения, Либерия, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Свазиленд, Соединенные Штаты Америки, Уругвай.

Проект резолюции V принимается 153 голосами против 1 при 9 воздержавшихся (резолюция 51/135).

[Впоследствии делегации Мали, Мозамбика и Намибии сообщили Секретариату о том, что они намеревались голосовать за проект резолюции.]

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас я предоставлю слово представителю Свазиленда, пожелавшему выступить с разъяснением мотивов голосования.

**Г-н Дламини** (Свазиленд) (говорит по-английски): Моя делегация не стремится каким-то образом помешать осуществлению Председателем его плотного графика работы. Однако я не смогу считать свой долг выполненным, если не представлю пояснений по мотивам голосования моей делегации.

Следует отметить, что в Четвертом комитете вследствие некоторых изменений в составе нашей делегации мы участвовали в обсуждении лишь наполовину. В результате мы, возможно, проявляем большую активность в ходе пленарного заседания. Мы, однако, ознакомились с документами, и позиция, занимаемая нами по различным вопросам в Ассамблее, является отражением политики и позиции нашей страны.

В тех случаях, когда моя делегация воздерживалась при голосовании по тому или иному проекту резолюции, такое решение было обусловлено нашей убежденностью в том, что сторонам, о которых шла речь в этих проектах резолюций, следует и впредь уделять основное внимание ведению переговоров и дипломатическим усилиям.

**Председатель** (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 85 повестки дня?

Решение принимается.

**Пункт 86 повестки дня**

**Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах**

**Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/51/593 и Corr.1)**

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по двум проектам резолюций, рекомендованным Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) в пункте 15 его доклада.

Представитель Соединенных Штатов Америки пожелал выступить с заявлением в порядке разъяснения мотивов голосования до проведения голосования, и я предоставляю ему слово.

**Г-н Робинсон** (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Соединенные Штаты принимали активное участие в работе Специального комитета по операциям по поддержанию мира, и, с нашей точки зрения, доклад этого Комитета, документ A/51/130, содержит исключительно полезные рекомендации. Вместе с тем Соединенные Штаты хотели бы подчеркнуть необходимость того, чтобы любые рекомендации Комитета, связанные с последствиями для бюджета, осуществлялись в рамках уже утвержденных финансовых средств.

Мое правительство полагает, что ввиду отсутствия в докладе Специального комитета каких-либо конкретных предложений, предусматривающих шаги по осуществлению, принятие данного проекта резолюции не сопряжено с какими-либо финансовыми последствиями. С учетом этого Соединенные Штаты теперь могут присоединиться к консенсусу в поддержку проекта резолюции. В будущем, однако, мы не сможем поддержать какие-либо предложения, направленные на осуществление рекомендаций, содержащихся в докладе Специального комитета по операциям по поддержанию мира, если их осуществление будет связано с превышением уровня имеющихся ресурсов.

**Председатель** (говорит по-английски): Мы заслушали единственного оратора, пожелавшего выступить с разъяснением мотивов голосования до проведения голосования.

Переходим теперь к проекту резолюции I "Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова,

Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

никто не голосовал против.

Воздержались:

никто не воздержался.

Проект резолюции I принимается 170 голосами, при этом никто не голосовал против и никто не воздержался (резолюция 51/136).

[Впоследствии делегации Мали и Намибии сообщили Секретариату о том, что они намеревались голосовать за проект резолюции.]

**Председатель** (говорит по-английски): Теперь мы переходим к проекту резолюции II "Конвенция о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала".

Комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 51/137).

**Председатель** (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 86 повестки дня?

Решение принимается.

**Пункт 87 повестки дня**



## Вопросы, касающиеся информации

### **Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/51/594)**

#### **Поправка (A/51/L.61)**

**Председатель** (говорит по-английски): На рассмотрении Ассамблеи находятся резолюции А и В, рекомендованные Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) в пункте 8 его доклада.

В том что касается проекта резолюции В, Коста-Рикой также представлена на рассмотрение Ассамблеи и распространена в документе A/51/L.61 поправка к нему.

Я предоставляю слово представителю Коста-Рики для представления поправки, содержащейся в документе A/51/L.61.

**Г-н Саенс** (Коста-Рика) (говорит по-испански): Коста-Рика от имени Группы 77 и Китая предлагает изъять пункт 29 постановляющей части проекта резолюции В, содержащейся в документе A/51/594. Группа 77 и Китай считают, что пункт 29 постановляющей части учреждает необычную и сложную процедуру, не определяя конкретно, кто будет нести ответственность за ее осуществление. Это может отрицательно сказаться на касающихся Департамента общественной информации резолюциях, которые могут быть приняты Ассамблеей.

Группа 77 и Китай также придерживаются той точки зрения, что пункт 29, как представляется, придает проекту резолюции юридический характер, отличный от других принятых Генеральной Ассамблеей резолюций, и ограничивает, как представляется, полномочия Ассамблеи в отношении принятия решений по каждому проекту резолюции в отдельности.

Наиболее важным аспектом в отношении пункта 29 постановляющей части является то, что он противоречит общей позиции Пятого комитета и его Председателя - позиции, которую Группа 77 и Китай твердо поддерживают, - которая, в свою очередь, заключается в том, что финансовые соображения любого решения должны оставаться в ведении

Пятого комитета, а не включаться в проекты резолюций, принимаемые иными, чем Пятый, комитетами. Группа 77 и Китай всегда стараются поддерживать принимаемые различными комитетами решения. Тем не менее по только что упомянутым мною причинам мы представляем данную поправку. Мы надеемся, что она будет принята без голосования, с тем чтобы сохранить консенсус по данному проекту резолюции в целом.

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить с объяснением мотивов голосования до голосования.

**Г-н Холохэн** (Ирландия) (говорит по-английски): От имени Европейского союза мы будем просить о проведении заносимого в отчет о заседании голосования по данной поправке. Я хотел бы, пользуясь случаем, следующим образом разъяснить нашу позицию в отношении предложения, только что представленного представителем Коста-Рики об изъятии пункта 29 постановляющей части проекта резолюции В.

Европейский союз глубоко привержен консенсусу, существовавшему в отношении всех проектов резолюций, представлявшихся в последние годы Комитетом по информации. Представленные сегодня на наше рассмотрение проекты резолюций были единодушно приняты в мае текущего года в ходе восемнадцатой сессии Комитета после сложных и трудных переговоров с привлечением экспертов, представлявших все круги международного сообщества. Этот консенсус всего шесть недель назад был подтвержден Четвертым комитетом. Мы считаем совершенно неуместным то, что это единодушие должно быть теперь, на столь позднем этапе, поставлено под сомнение.

Пункт 29 постановляющей части рассматриваемого проекта резолюции не таит в себе никаких скрытых или замаскированных последствий. Он был включен в него, по нашему мнению, лишь для того, чтобы помочь Департаменту общественной информации правильно вести административную практику. Опасения по поводу непредвиденного воздействия пункта 29 постановляющей части совершенно необоснованны. В этом пункте постановляющей части нет ничего такого, что могло бы, например, воспрепятствовать осуществлению Департаментом специальной

информационной программы по вопросу о Палестине. Все государства - члены Европейского союза проголосовали в поддержку проекта резолюции, санкционирующего эту конкретную касающуюся вопроса о Палестине программу, который был принят в Ассамблее всего девять дней назад, 4 декабря.

Местом, подходящим для обсуждения таких вопросов, которые содержатся в пункте 29 постановляющей части, и для проведения по ним переговоров, является отнюдь не этот форум, Генеральная Ассамблея, а скорее встречи экспертов по информации, которые соберутся вновь на девятнадцатую сессию Комитета по информации всего через пять месяцев. Европейский союз, соответственно, горячо призывает все делегации отвергнуть предложение об изъятии пункта 29 постановляющей части. Мы призываем всех сохранить тот консенсус, который был достигнут в мае нынешнего года после столь продолжительных обсуждений соответствующими экспертами. Давайте не будем портить их искусную работу и создавать среди нас дополнительные разногласия, в которых нет совершенно никакой необходимости.

**Г-н Робинсон** (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Сегодня нас просят отказаться от того консенсуса, который дважды был достигнут государствами-членами, и включиться в политические игры, которые никоим образом не способствуют делу выдвигающих это предложение, а лишь могут разрушить результаты многомесячных и тщательных переговоров между нашими делегациями в Организации Объединенных Наций.

Именно поэтому мы столь решительно противостоим решению палестинской делегации продолжать настаивать на этой поправке. Следствием ее стало бы нарушение согласованных в ходе переговоров в Комитете по информации и Четвертом комитете формулировок, которые отражают заинтересованность всех членов Организации упрочить работу Департамента общественной информации, обеспечить способность Департамента использовать выделяемые ему ресурсы как можно более эффективно и возможность надлежащим образом финансировать его задачи.

По этим причинам Департамент общественной информации последовательно и твердо поддерживает включение этого пункта в проект

резолюции. Та часть данного проекта резолюции, которая была бы устранена в результате этой поправки, лишь обеспечивает более глубокую транспарентность и подотчетность в бюджетном процессе Департамента. Она бы обеспечила более высокую способность Департамента выполнять возлагаемые на него Генеральной Ассамблеей задачи.

Ни на одном из этапов выработки или процесса обсуждения ни в одном из комитетов не было выражено никакой обеспокоенности по поводу того, что данный проект резолюции отрицательно сказался бы на выполнении Департаментом общественной информации возлагаемых на него Генеральной Ассамблеей программ, в частности программ, касающихся палестинских проблем. Когда палестинская делегация выразила нам определенное беспокойство по поводу того, что пункт 29 постановляющей части данного проекта резолюции может каким бы то ни было образом отрицательно повлиять на подобные программы, мы со всей серьезностью восприняли эту обеспокоенность и заверили палестинцев в том, что это не является ни намерением, ни следствием данного проекта резолюции.

Для того чтобы прояснить вопрос, мы предложили палестинской делегации на этой неделе простую поправку, заключающуюся во включении в пункт после его первых двух слов фразы "в максимальной, насколько это возможно, степени". Такое изменение позволило бы сохранить консенсусный текст проекта резолюции, а не привело бы к противоречивому голосованию, которое нам предстоит провести. К сожалению, такое изменение оказалось неприемлемым для палестинской делегации, которая настаивала на исключении всего пункта.

Мы еще раз повторяем, что этот пункт вовсе не направлен против какой бы то ни было из программных задач Департамента общественной информации и не повлечет негативных последствий ни для одной из них. Это усилие в чистом виде направлено на оказание Департаменту содействия в выполнении им своих задач и максимизации той транспарентности, которая должна быть основой всей работы в Организации Объединенных Наций. Данная поправка вносится в совсем не нужное место и воспринимается неверно, равно как и отражает глубоко неправильное понимание процесса

выработки решений в рамках Организации Объединенных Наций.

По этим причинам мы будем голосовать против предложения об изъятии пункта 29 постановляющей части, и мы настоятельно призываем других поступить так же.

**Г-н Максимов** (Болгария) (говорит по-английски): Я хотел бы сделать заявление от имени моей делегации и в моем качестве Председателя Комитета по информации.

Прежде всего я хотел бы заявить о полной поддержке заявлений, сделанных представителем Ирландии от имени Европейского союза и представителем Соединенных Штатов Америки в порядке разъяснения мотивов голосования до проведения голосования. Я также хотел бы сказать о том, насколько неблагоприятным, на мой взгляд, является предложение стран - членов Группы 77 и Китая, выдвинутое на этом этапе нашей работы. Эти страны представлены в расширенном составе Бюро Комитета и принимали активное участие в продолжительной и напряженной работе членов Бюро по подготовке проекта резолюции. Я должен с сожалением заявить, что, по моему мнению, это не только негативный прецедент, но и прецедент, который может отрицательно сказаться на будущей работе Комитета.

**Председатель** (говорит по-английски): Первым Ассамблея примет решение по проекту резолюции А "Информация на службе человечества", который рекомендован Четвертым комитетом в пункте 8 его доклада (А/51/594).

Четвертый комитет принял проект резолюции А без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции А принимается (резолюция 51/138 А).

**Председатель** (говорит по-английски): Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции В, рекомендованному Четвертым комитетом в пункте 8 его доклада, и поправку к нему, содержащуюся в документе А/51/L.61.

Согласно правилу 90 правил процедуры Ассамблея сначала примет решение по поправке, которая в случае принятия приведет к исключению пункта 29 постановляющей части проекта резолюции В, и последующие пункты будут пронумерованы соответствующим образом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Германия, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Туркменистан, Узбекистан, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Кот-д'Ивуар, Либерия, Республика Корея, Того, Фиджи.

Поправка принимается 101 голосом против 55 при 5 воздержавшихся.

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас мы примем решение по проекту резолюции В, который содержится в пункте 8 доклада (А/51/594) с внесенной в него поправкой.

Проект резолюции В озаглавлен "Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер,

Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

никто не голосовал против.

Воздержались:

никто не воздержался.

Проект резолюции В с внесенной в него поправкой принимается 172 голосами, при этом никто не голосовал против (резолюция 51/138 В).

**Председатель** (говорит по-английски): Теперь я представлю слово тем делегациям, которые желают выступить с разъяснением мотивов голосования после проведения голосования.

**Г-н Горелик** (Российская Федерация): Делегация Российской Федерации проголосовала против поправки (А/51/L.61), предусматривающей исключение пункта 29 из документа А/51/594, резолюция В, то есть проекта резолюции "Политика и деятельность ООН в области общественной информации".

Мы проголосовали так с сожалением. Мы считаем, что следовало сохранить текст резолюции в таком виде, как он был согласован в Комитете ООН по информации и в Специальном политическом комитете пятьдесят первой сессии

Генеральной Ассамблеи. Мы выражаем сожаление в связи с тем, что не удалось сохранить консенсус, который существовал в отношении резолюции Комитета по информации с 1990 года. Мы полагаем, что сохранение пункта 29 в тексте данного проекта способствовало бы тому, чтобы в распоряжении Департамента общественной информации и делегаций стран-членов имелось описание всех расходов в связи с выполнением мандатов, содержащихся в резолюциях, помимо ежегодных резолюций Генеральной Ассамблеи.

Исходя из нашей принципиальной позиции о непревышении утвержденного "потолка" бюджета ООН, мы считаем возможным предоставление новых мандатов в любых областях деятельности ООН, включая информационную деятельность, лишь в рамках уже имеющихся ресурсов.

**Г-н Козий** (Украина) (говорит по-английски): Делегация Украины проголосовала против предложения об исключении пункта 29 из резолюции о политике и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации, представленной Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) в рамках пункта 87 повестки дня "Вопросы, касающиеся информации".

Делегация Украины серьезно обеспокоена тем фактом, что не был сохранен существовавший многие годы консенсус в отношении резолюций, касающихся информации. В результате этого возникает негативный прецедент для процесса принятия решений в Генеральной Ассамблее.

Наша делегация хотела бы напомнить о том, что решение о включении вышеупомянутого пункта было принято путем консенсуса Комитетом по информации на восемнадцатой сессии и Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи. Поэтому в основе нашего решения заложены чисто процедурные аспекты, и его никоим образом не следует рассматривать в качестве шага, направленного против той или иной страны.

**Председатель** (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 87 повестки дня?

Решение принимается.

**Пункт 88 повестки дня**

**Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций**

**Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/51/595)**

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) в пункте 8 его доклада (A/51/595).

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая Югославская республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма,

Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

никто не голосовал против.

Воздержались:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

Проект резолюции принимается 162 голосами при 7 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 51/139).

**Председатель** (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 88 повестки дня?

Решение принимается.

**Пункты 89 и 19 повестки дня**

**Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в территориях, находящихся под колониальным господством**

**Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам**

**Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (А/51/596)**

**Председатель** (говорит по-английски): Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) в пункте 12 его доклада (А/51/596), и по проекту решения, рекомендованному Четвертым комитетом в пункте 13 того же доклада.

Сначала мы обратимся к проекту резолюции "Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в территориях, находящихся под колониальным господством".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур,

Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Андорра, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Бурунди, бывшая Югославская республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маршалловы Острова, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Мавритания, Мали, Палау, Республика Корея.

Проект резолюции принимается 107 голосами против 49 при 4 воздержавшихся (резолюция 51/140).

[Впоследствии делегация Бурунди сообщила Секретариату о том, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.]

**Председатель** (говорит по-английски): Теперь мы обратимся к проекту решения "Военная деятельность и мероприятия, которые колониальные державы проводят в территориях, находящихся под их управлением".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия,

Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Андорра, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, бывшая Югославская республика Македония, Венгрия, Германия, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маршалловы Острова, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Мавритания, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Республика Корея, Узбекистан.



Проект резолюции принимается 109 голосами против 47 при 5 воздержавшихся.

**Председатель** (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 89 повестки дня?

Решение принимается.

**Председатель** (говорит по-английски): На этом Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 19 повестки дня.

**Пункт 90 повестки дня и пункт 12 повестки дня**  
(продолжение)

**Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций**

**Доклад Экономического и Социального Совета**

**Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/51/597)**

**Председатель** (говорит по-английски): Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) в пункте 8 его доклада (A/51/597).

Проект резолюции носит название "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин,

Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Республика Корея, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

никто не голосовал против.

Воздержались:

Австрия, Албания, Андорра, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая Югославская республика Македония, Венгрия, Германия, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Казахстан, Кипр, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия,

Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Проект резолюции принимается 115 голосами при 51 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против (резолюция 51/141).

**Председатель** (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 90 повестки дня?

Решение принимается.

**Председатель** (говорит по-английски): Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 12 повестки дня.

#### **Пункт 91 повестки дня**

**Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки**

**Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/51/598)**

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Четвертым комитетом в пункте 7 его доклада (A/51/598).

Комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция A/51/142).

**Председатель** (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 91 повестки дня?

Решение принимается.

#### **Пункт 92 повестки дня**

**Положение на оккупированных территориях Хорватии**

**Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/51/599)**

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту решения, рекомендованному Четвертым комитетом в пункте 4 его доклада (A/51/599).

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена одобрить данный проект решения?

Проект решения принимается.

**Председатель** (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 92 повестки дня?

Решение принимается.

#### **Пункт 93 повестки дня**

**Вопрос о составе соответствующих органов Организации Объединенных Наций**

**Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/51/600)**

**Председатель** (говорит по-английски): Теперь Ассамблея примет решение по проекту решения, рекомендованному Четвертым комитетом в пункте 4 его доклада (A/51/600).

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена утвердить данный проект решения?

Проект решения принимается.

**Председатель** (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 93 повестки дня?

Решение принимается.

#### **Пункт 19 повестки дня (продолжение)**

**Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам**

**Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/51/588)**

**Председатель** (говорит по-английски): Я хотел бы сообщить Генеральной Ассамблее о том, что я проводил консультации с заинтересованными делегациями по пункту 19 повестки дня "Осуществление декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам", в частности по проекту резолюции, касающемуся вопросов об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Каймановых островах, Гуаме, Монтсеррате, Питкэрне, Острове Св. Елены, Токелау, островах Тёркс и Кайкос и Виргинских островах Соединенных Штатов. 22 ноября Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) принял решение отложить рассмотрение этого проекта резолюции до марта будущего года.

Я получил заверения от тех управляющих держав, которых это касается, что причина их предложения об отсрочке рассмотрения данного проекта резолюции состояла в том, чтобы предоставить им и Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам больше времени для продолжения неофициального диалога, инициированного и координируемого Председателем Четвертого комитета. Управляющие державы заверили, что они не стремятся к тому, чтобы этот диалог воспрепятствовал продолжению работы Специального комитета в отношении указанных самоуправляющихся территорий, и что все затрагиваемые вопросы будут рассмотрены в ходе неофициальных консультаций.

Для этого стороны договорились, что их неофициальные прения будут возобновлены в один из дней в начале января, который будет назначен Председателем Четвертого комитета, и будут продолжаться до 20 марта 1997 года, и тогда Председатель представит Четвертому комитету очередной доклад, с тем чтобы решение было принято Генеральной Ассамблеей при первой же возможности в ходе ее пятьдесят первой сессии таким образом, чтобы Специальный комитет мог начать свою очередную сессию 1997 года.

В результате этих заверений исполняющий обязанности Председателя Специального комитета информировал меня о том, что Специальный комитет может согласиться с решением Четвертого комитета отложить рассмотрение данного проекта резолюции до марта и готов продолжить неофициальный диалог под руководством Председателя Четвертого комитета; при этом Специальный комитет надеется, что управляющие державы будут сотрудничать со Специальным комитетом в выполнении им своих обязанностей, возложенных на него Генеральной Ассамблеей.

Сейчас я предоставляю слово Председателю Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертого комитета) для выступления по порядку ведения заседания.

**Г-н Киттихун** (Лаосская Народно-Демократическая Республика) Председатель, Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (говорит по-английски): В последние дни появились разнообразные интерпретации проводимых мною неофициальных переговоров. В интересах гласности и для официального отчета я хотел бы сделать следующее заявление, поскольку считаю, что государства-члены имеют право знать, что произошло и что происходит сейчас.

Во-первых, что касается причин, побудивших меня выступить с инициативой проведения неофициальных переговоров между управляющей державой и Комитетом 24-х, то, являясь Председателем, я полагал, что моей обязанностью является урегулирование, насколько это только возможно, данного вопроса до того, как он встанет перед Комитетом. Я предпочел омнибусный проект резолюции, потому что считал, что в таком случае появляется возможность решения данного вопроса. Цель неофициальных переговоров заключалась в том, чтобы, во-первых, начать процесс сотрудничества между сторонами, которых это касается, - управляющими державами и Комитетом 24-х.

Я знаю, что вопрос этот деликатный и сложный. Сначала я в частном порядке выяснил мнения сторон, которых он касается. На одном из этапов я даже подумывал о том, чтобы вообще отказаться от этой затеи, однако обнаружил, что стороны сами начали осознавать, что они тоже

преисполнены готовности вступить в неофициальные переговоры. Я ничего не навязывал этим сторонам; я не оказывал на них никакого давления. Они сами приняли соответствующие решения и обратились ко мне, чтобы сказать, что они тоже желают приступить к неофициальным переговорам.

Опираясь на поддержку и помощь всех должностных лиц Комитета и на значительную помощь нашего Секретаря г-на Хана, я организовал два раунда неофициальных переговоров. В результате были решены некоторые вопросы - конечно, не все из них ввиду сложного характера проблемы, - а затем мы подошли к тому моменту, когда мы были готовы завершить работу Четвертого комитета. Тогда возник сложный вопрос. Две стороны по-своему интерпретировали сложившуюся ситуацию. Одна из них заявила, что хотела бы продолжать диалог и далее и продолжать его до марта 1997 года. Она просила отсрочки принятия решения по omnibusному проекту резолюции. Другая же сторона, стремившаяся двигаться в п р о т и в о п о л о ж н о м н а п р а в л е н и и, проинтерпретировала ситуацию по-своему. Она заявила, что считает, что другая сторона сотрудничать не будет и что никаких шансов на успех нет. Поэтому она просила, чтобы omnibusный проект резолюции был поставлен на голосование немедленно.

Как Председатель, я соблюдал строгий нейтралитет и беспристрастность. Я не склонялся к толкованию ни одной из сторон. Я просто вынес данный вопрос на рассмотрение Четвертого комитета для получения от него совета, и, как всем нам известно, Четвертый комитет, по предложению Соединенного Королевства, постановил отсрочить принятие решения по omnibusному проекту резолюции до марта 1997 года. Такова ситуация как она есть.

Сегодня благодаря усилиям Председателя Ассамблеи и проведенным консультациям стороны договорились продолжать диалог, в котором я сам буду играть роль координатора, до 20 марта 1997 года, с тем чтобы разрешить данный вопрос. Честно говоря, я думал, что я уже потерпел неудачу. Если меня попросят попытаться снова, я возьму на себя такую ответственность, однако при всем должном уважении ко всем присутствующим здесь государствам-членам в осуществлении этой задачи я весьма почтительно предупредил бы, что мне

необходимы, во-первых, серьезность, надежность и прежде всего искреннее сотрудничество всех сторон.

Это важный вопрос. Речь идет об интересах народов самоуправляющихся территорий. Все мы должны приложить все силы к тому, чтобы сохранить и защитить их. Это историческая ответственность. Как координатор я обещаю сделать все возможное и доложу о результатах этого неофициального диалога Четвертому комитету в запланированные сроки. Позвольте заверить Председателя в том, что я, как и он, всегда стараюсь все делать вовремя и что в этом отношении я не подведу.

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решения по трем проектам резолюций, рекомендованным Четвертым комитетом в пункте 26 его доклада (A/51/588) и по проекту решения, рекомендованному Комитетом в пункте 27.

Проект резолюции I озаглавлен "Вопрос о Западной Сахаре". Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции I принимается (резолюция 51/143).

**Председатель** (говорит по-английски): Проект резолюции II озаглавлен "Вопрос о Новой Каледонии". Четвертый комитет принял проект резолюции II без возражений. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции II принимается (резолюция 51/144).

**Председатель** (говорит по-английски): Проект резолюции III озаглавлен "Вопрос о Токелау". Четвертый комитет принял проект резолюции III без возражений. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции III принимается (резолюция 51/145).

**Председатель** (говорит по-английски): Теперь мы обратимся к проекту решения "Вопрос о Гибралтаре", содержащемуся в пункте 27 доклада.

Проект решения был принят Четвертым комитетом без возражений. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект решения принимается.

**Председатель** (говорит по-английски): На этом мы завершили нынешний этап рассмотрения пункта 19 повестки дня.

Таким образом, Ассамблея завершила рассмотрение всех докладов Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет).

**Пункт 19 повестки дня** (продолжение)

**Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам**

**Доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/51/23 (части I-VIII), A/АС.109/2041 и Согг.1, 2042, 2043, 2044 и Add.1, 2045, 2046, 2047 и Add.1, 2048, 2049 и Согг.1 и 2, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054 и Add.1, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065)**

**Доклад Генерального секретаря (A/51/428)**

**Проекты резолюций (A/51/L.51, A/51/23, часть II, глава III, пункт 9)**

**Поправка (A/51/L.46)**

**Председатель** (говорит по-английски): Я предоставляю слово Докладчику Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, который представит доклад Специального комитета.

**Г-н Аль-Аттар** (Сирийская Арабская Республика), Докладчик Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (говорит по-английски): В качестве Докладчика Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам я имею честь представить Генеральной Ассамблее для рассмотрения доклад (A/51/23) Специального комитета, в котором освещается его работа за 1996 год.

Этот доклад, который, среди прочего, связан с пунктом 19 повестки дня, представлен в соответствии с пунктом 11 постановляющей части резолюции 50/39 Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1995 года по вопросу об осуществлении Декларации, в которой Ассамблея просила Специальный комитет продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления Декларации и осуществлять мероприятия, одобренные Генеральной Ассамблеей

в связи с Международным десятилетием за искоренение колониализма, во всех территориях, которые еще не осуществили свое право на самоопределение и независимость, и, в частности, разработать конкретные предложения по ликвидации сохраняющихся проявлений колониализма.

На своей сорок шестой сессии Генеральная Ассамблея, приняв резолюцию 46/181 "Международное десятилетие за искоренение колониализма" и план действий, уполномочила Специальный комитет предпринять в ходе Десятилетия ряд действий, включая, среди прочего, организацию в ходе Десятилетия семинаров попеременно в регионе Карибского бассейна и в Тихоокеанском регионе.

В течение года Специальный комитет сумел выполнить задачи, порученные ему Ассамблеей, и представить соответствующие рекомендации по всем вопросам, переданным ему для рассмотрения и представления докладов, заседая с февраля по июль и проводя на протяжении всего года обширные консультации с участием своих членов.

С особым учетом конкретных просьб, адресованных ему Генеральной Ассамблеей в резолюции 50/39, Специальный комитет рассмотрел осуществление Декларации применительно к остающимся территориям и сформулировал ряд рекомендаций в целях ускорения темпов деколонизации и содействия политическому, экономическому, социальному и образовательному развитию народов этих территорий.

Кроме того, Специальный комитет представил рекомендации, непосредственно касающиеся деятельности иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации; военной деятельности и механизмов колониальных держав на территориях, находящихся под их управлением; осуществления Декларации специализированными учреждениями и международными институтами, связанными с Организацией Объединенных Наций; и информации, переданной в соответствии со статьей 73е Устава.

В течение года Специальный комитет уделял значительное внимание деколонизации малых островных территорий. В этой связи Специальный комитет особо учитывал тот факт, что выездные

миссии Организации Объединенных Наций явились эффективным средством оценки и подтверждения желаний и чаяний народов в отношении будущего статуса этих малых территорий. Соответственно он вновь подчеркнул значение направления таких миссий в колониальные территории для облегчения осуществления Декларации. В этой связи Специальный комитет будет продолжать добиваться всемерного сотрудничества управляющих держав в целях обеспечения возможности дальнейшего направления выездных миссий в территории, находящиеся под их управлением.

Что касается вопроса гласности работы Организации Объединенных Наций в области деколонизации, о котором говорится в главе III доклада Комитета, то Комитет вновь подтвердил значение максимально широкого распространения информации о деколонизации в качестве инструмента обеспечения целей и принципов Устава и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и мобилизации мирового общественного мнения в поддержку народов колониальных территорий и их усилий по достижению самоопределения, свободы и независимости.

Принимая во внимание ту важную роль, которую неправительственные организации играют в процессе деколонизации и в распространении информации о положении во всех оставшихся малых островных самоуправляющихся территориях, Специальный комитет обратился к департаментам, занимающимся этими вопросами, с просьбой продолжать сотрудничество с этими организациями в области распространения информации по вопросам, касающимся деколонизации, и оказывать поддержку народам этих территорий.

В прошедшем году в свете достигнутых конструктивных результатов и на основании соответствующих решений Ассамблеи Специальный комитет постановил продолжить тесное взаимодействие с соответствующими организациями и принять участие в проводимых ими и другими органами Организации Объединенных Наций конференциях по относящимся к сфере его ведения вопросам. Цель такого взаимодействия состояла в создании благоприятных условий для эффективного осуществления решений, принимаемых различными органами Организации Объединенных Наций, и в

развитии сотрудничества между специализированными учреждениями и указанными региональными организациями в оказании помощи самоуправляющимся территориям в этих регионах.

Я хотел бы обратить внимание делегаций на предложения, содержащиеся в разделе J главы I "Будущая деятельность", которые, как надеется Специальный комитет, будут утверждены Ассамблеей, с тем чтобы Комитет мог продолжить эффективное выполнение поставленной перед ним и пока не завершенной задачи.

Специальный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее вновь обратиться к соответствующим управляющим державам с призывом принять все необходимые меры для осуществления Декларации и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций согласно свободно выраженной воле народов самоуправляющихся территорий. В этой связи Специальный комитет ввиду полезных результатов, достигнутых благодаря активному участию управляющих держав в его работе, рекомендует Генеральной Ассамблее вновь обратиться к управляющим державам с настоятельным призывом сотрудничать или продолжать сотрудничать со Специальным комитетом в осуществлении его мандата и, в частности, принять деятельное участие в работе, касающейся территорий, находящихся под их соответствующим управлением.

Генеральная Ассамблея, возможно, также пожелает вновь обратиться ко всем государствам, специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций с призывом выполнить различные просьбы, с которыми к ним обращалась Организация Объединенных Наций в своих резолюциях, касавшихся вопросов деколонизации.

От имени Специального комитета я предлагаю подготовленный им доклад вниманию Генеральной Ассамблеи.

В заключение я хотел бы выразить глубокую признательность за сотрудничество и поддержку всем членам Специального комитета и в особенности исполняющему обязанности Председателя Специального комитета послу Утуле Утуоку Самане (Папуа-Новая Гвинея); заместителю

Председателя послу Педро Нуньесу Москере (Куба); и заместителю Председателя/Докладчику г-же Лорен Хан-Каммингз (Тринидад и Тобаго).

Я хотел бы также поблагодарить г-на Абдур Раззак Хана и его коллег, а также других сотрудников Секретариата за их помощь, облегчившую выполнение моих функций Докладчика.

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово исполняющему обязанности Председателя Специального комитета г-ну Утуле Утуоку Самане (Папуа-Новая Гвинея), который представит в одном выступлении проект резолюции A/51/L.51 и проект резолюции, содержащийся в пункте 9 Части II главы III доклада Специального комитета (A/51/23).

**Г-н Самана** (Исполняющий обязанности Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам) (говорит по-английски): Для меня большая честь выступать в Генеральной Ассамблее в моем качестве исполняющего обязанности Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Г-н Председатель, позвольте мне выразить Вам признательность за великолепное и эффективное руководство работой пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи.

В своем выступлении сегодня я хотел бы представить проект резолюции по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, который содержится в документе A/51/L.51 и авторами которого являются Кот-д'Ивуар, Куба, Фиджи, Гренада, Индонезия, Сирийская Арабская Республика, Тринидад и Тобаго и моя страна, Папуа-Новая Гвинея.

Не отходя от принципов, заложенных в Декларации, Специальный комитет в последние годы подходил к рассмотрению вопроса о деколонизации с более реалистических и прагматических позиций, с учетом существующей международной ситуации, а также принимая во

внимание конкретные потребности и обстановку в оставшихся самоуправляющихся территориях.

Во время празднования пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций руководители стран мира отмечали обеспечение деколонизации в качестве одного из наиболее крупных достижений Организации. Неужели сейчас, добившись таких успехов в области деколонизации, эта всемирная организация должна закрыть глаза на тяжелое положение населения остающихся 17 самоуправляющихся территорий? Неужели на нынешнем этапе истории Организации Объединенных Наций мы должны забыть о нашей моральной ответственности за то, чтобы у народов самоуправляющихся территорий появилась возможность осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение в соответствии с теми международными правовыми нормами, которые мы все обязаны отстаивать?

Если исходить из нынешнего мандата Организации Объединенных Наций и возложенной на нас моральной ответственности, то вопросам деколонизации должно отводиться определенное место и уделяться приоритетное внимание в рамках обеспечения прав народов самоуправляющихся территорий. Я убежден, что Ассамблея будет и впредь, как и всегда, прилагать решительные усилия в целях выполнения обязательств, возложенных на нее в сфере деколонизации.

Народы остающихся 17 самоуправляющихся территорий, действуя через своих выборных представителей, настойчиво и правомерно обращались к Организации Объединенных Наций с призывом не ослаблять бдительность и, в частности, настоятельно призывали международное сообщество уделять особое внимание вопросам социального, экономического и политического развития их территорий, с тем чтобы создать благоприятные условия для их продвижения вперед к достижению самоопределения.

В соответствии с юридическими нормами и нормами обычного права, на основании которых функционирует Организация Объединенных Наций, международное сообщество и в особенности управляющие власти обязаны обеспечить достижение намеченных в Декларации целей. В тех случаях, когда управляющие власти взаимодействовали со Специальным комитетом в

предпринимаемых им усилиях, как посредством участия в работе его официальных сессий, так и за счет предоставления выездным миссиям возможности посещать территории в целях обеспечения транспарентности процесса осуществления задач Десятилетия - в этих случаях был достигнут значительный прогресс в оказании содействия в конституционном, политическом и экономическом развитии территорий, что позволило народам территорий добиться большей автономии и более широких полномочий в сфере самоуправления.

В этой связи я хотел бы воздать должное правительству Новой Зеландии, как управляющей власти по отношению к самоуправляющейся территории Токелау, за приложенные им огромные и заслуживающие подражания усилия по оказанию содействия в конституционном и политическом развитии этой территории.

Кое-кто высказывал мнение, что с учетом меняющейся международной обстановки и трудностей, стоящих перед многими из этих территорий, полная независимость не представляется, возможно, реально достижимой целью и что в этой связи вопросы деколонизации, возможно, не заслуживают уделения им первоочередного внимания и что, занимаясь их рассмотрением, международное сообщество, возможно, напрасно тратит время и энергию.

Именно вследствие признания нами специфического и особого характера проблем, стоящих перед оставшимися самоуправляющимися территориями, большинство из которых представляют собой малые островные территории, сталкивающиеся с трудностями, порожденными сочетанием таких факторов, как масштабы экономической деятельности и географические размеры, изолированность, подверженность стихийным бедствиям, нехватка технических и финансовых ресурсов и т.д., в том числе проблем, связанных с доступом к международным кредитам и рынкам - именно поэтому международное сообщество должно уделять особое, приоритетное внимание обеспечению того, чтобы процесс деколонизации охватил и население этих территорий.

Специальному комитету прекрасно известны эти трудности, способные ограничить возможности



достижения полной и окончательной независимости, но нельзя допускать, чтобы эти трудности использовались в качестве оправдания для сохранения колониальных условий. Нельзя допускать, чтобы они использовались в качестве предлога для осуществления подрывной деятельности против народов таких территорий и лишения их возможности добиваться получения полагающихся им политического статуса и автономии, установления контроля над собственными ресурсами и их эксплуатацией и достижения целей и задач в области развития, отвечающих их политическим, экономическим и культурным интересам. Специальным комитетом были, однако, предприняты серьезные усилия по выявлению вариантов, в большей мере соответствующих условиям, сложившимся в остающихся самоуправляющихся территориях; это было бы невозможно без проведения региональных семинаров и тех результатов, которые были на них достигнуты.

В Декларации содержатся четкие и однозначные принципы в отношении права народов на свободный выбор своего международно-политического статуса по собственному усмотрению. В рамках применения Декларации Специальный комитет уполномочивается вести неустанный поиск надлежащих путей и средств осуществления положений Декларации во взаимодействии с управляющими властями.

В осуществление врученного ему мандата Специальный комитет неизменно демонстрировал благоразумие и добросовестность. На протяжении многих лет он пристально следит за положением в самоуправляющихся территориях, заслушивает петиционеров, направляет выездные миссии в территории, распространяет информацию по вопросу о деколонизации в целях мобилизации общественного мнения и вносит предложения и рекомендации, касающиеся хода и масштабов осуществления Декларации, а также представляет доклады Генеральной Ассамблее.

Эта благородная задача ликвидации колониализма пока остается невыполненной. Специальный комитет постоянно пересматривает используемые подходы и совершенствует методы своей работы, повышая ее эффективность и внося, при необходимости, изменения в соответствии с

меняющимися обстоятельствами и новыми веяниями в сфере международных отношений.

В стремлении быть на уровне меняющихся обстоятельств Специальный комитет, однако, не забывал о лежащей на нем главной ответственности за обеспечение интересов и благополучия народов самоуправляющихся территорий, исходя при этом из конкретных потребностей и чаяний этих народов.

Принятие Генеральной Ассамблеей в 1991 году Плана действий для Международного десятилетия за искоренение колониализма придало дополнительный стимул деятельности Организации Объединенных Наций по обеспечению ликвидации колониализма. Разработанный в рамках Международного десятилетия План действий направлен на то, чтобы мир встретил двадцать первое столетие свободным от колониализма.

Хотя Генеральная Ассамблея неоднократно подтверждала, что такие факторы, как численность населения и отдаленность не должны мешать народам самоуправляющихся территорий свободно осуществлять свое право на самоопределение, Специальный комитет осознает и то, что для полного искоренения колониализма к 2000 году потребуются новаторские и реально осуществимые решения, которые можно будет разработать лишь при условии содействия со стороны управляющих держав и их активного участия в работе Специального комитета.

Действуя в духе сотрудничества, Специальный комитет реализовал ряд поправок к резолюциям по вопросам деколонизации, предложенных управляющими властями и другими заинтересованными сторонами, в частности Европейским союзом. Специальный комитет намерен и впредь демонстрировать готовность к налаживанию диалога и консультаций в целях достижения консенсуса и установления сотрудничества с управляющими властями, которое, по нашему общему мнению, играет решающую роль в создании благоприятных условий для скорейшего достижения целей в области деколонизации.

Вместе с тем в рамках такого диалога и консультаций необходимо четко представлять себе их конечную цель: обеспечение интересов соответствующих народов - интересов, которые международное сообщество обязано отстаивать.

Диалог и консультации должны быть направлены на поиск наиболее эффективных путей совместного осуществления процесса деколонизации в рамках правовых и традиционных норм деятельности Организации Объединенных Наций, а не на пересмотр и перетасовку основных принципов в угоду чьим-то еще интересам, которые могут идти вразрез с чаяниями этих народов.

Сейчас, на рубеже середины Международного десятилетия за искоренение колониализма, исключительно важно обеспечить, чтобы сотрудничеству между Специальным комитетом и управляющими властями отводилась решающая роль в поиске конкретных шагов, способных обеспечить такой путь развития, который позволил бы народам территорий сделать выбор в отношении их будущего международного политического статуса.

В заключение я хотел бы предложить Ассамблее принять проект резолюции, представленный по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и, в свете происходящих перемен в настроениях в пользу расширения процесса сотрудничества и консультаций, обратиться также с настоятельным призывом принять данный проект резолюции без голосования.

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Ирландии, который представит поправку (A/51/L.46) к проекту резолюции, содержащемуся в пункте 9 главы III части II доклада Специального комитета.

**Г-н Холохан** (Ирландия) (говорит по-английски): Принимая решение о внесении поправки (A/51/L.46) к проекту резолюции по вопросу о распространении информации о деколонизации (A/51/23, часть II, пункт 9), Европейский союз никоим образом не стремился вступить в конфронтацию со Специальным комитетом по деколонизации. Мы хотели лишь отметить ту роль, которую управляющие власти на самом деле играют в процессе передачи информации в соответствии со статьей 73е Устава.

Поэтому цель нашей поправки не в подрыве сути проекта резолюции, а, наоборот, в улучшении и приближении содержания этого документа к тому

положению, которое реально существует на данный момент.

Соответственно, мы обращаемся ко всем делегациям с настоятельным призывом поддержать предложенную нами поправку, единственная цель которой в том, чтобы сделать представленный нашему вниманию проект резолюции более приемлемым для более широкого круга членов международного сообщества.

**Г-н Нуньес Москера** (Куба) (говорит по-испански): Завтра исполнится 36 лет со дня принятия Ассамблеей резолюции 1514 (XV), в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам. За прошедший период многие страны получили независимость и стали членами Организации Объединенных Наций.

Вместе с тем сейчас, за четыре с небольшим года до наступления 2000 года, почти на пороге двадцать первого столетия, в мире все еще существуют народы, которым отказывают в их праве на самоопределение и независимость.

Говорят, что "холодная война" закончилась; однако за последние несколько лет процесс деколонизации не продвинулся вперед, а искоренение колониализма остается одной из первоочередных задач Организации Объединенных Наций.

Именно в силу этого чуть более восьми лет назад нами была принята резолюция 43/47, провозгласившая начало в 1990 году Международного десятилетия за искоренение колониализма. К управляющим державам был обращен настоятельный призыв предпринять необходимые шаги, гарантирующие для народов, находящихся под их управлением, безотлагательное осуществление права на самоопределение, включая право на независимость.

Однако задержка была чрезмерно длительной. Фактически все еще есть управляющие державы, которые не сотрудничают со Специальным комитетом. Даже сегодня мы получили очевидное тому доказательство в виде результатов голосования по вопросам деколонизации.

Официальное и формальное неучастие, - я подчеркиваю: официальное и формальное, - некоторых управляющих держав в работе Специального комитета имеет чрезвычайно негативные последствия для деятельности Специального комитета и лишает его важного источника информации в отношении того, что происходит на территориях, которыми они управляют.

Однако это не единственная проблема. Официальное игнорирование работы, проводимой Специальным комитетом, означает неуважение обязательств, взятых в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и является вопиющим нарушением права народов самоуправляющихся территорий на самоопределение. Право народов на самоопределение - это неотъемлемое право человека, провозглашенное в различных международных документах, включая Венскую декларацию, но кто-то предпочитает игнорировать ее или просто забыть о ее существовании.

Организация Объединенных Наций несет ответственность в отношении народов самоуправляющихся территорий, и Специальный комитет по деколонизации является механизмом для достижения этой цели. Из этого вытекает значение проявления уважения к работе этого Специального комитета и обеспечения того, чтобы он мог беспрепятственно работать. Отсюда важность нерастрачивания тех жизненно важных ресурсов, на которые должен полагаться Специальный комитет. Отсюда важность недопущения использования процедурных уловок для того, чтобы помешать Специальному комитету выполнить свой мандат.

К сожалению, проблема состоит не только в том, что некоторые управляющие державы официально отказываются сотрудничать со Специальным комитетом, что на самом деле является их обязательством в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Факт состоит в том, что ежедневно предпринимаются шаги - порой открыто, порой нет, но всегда благодаря имеющимся у некоторых стран власти и ресурсам, - незаметно и постепенно ликвидировать Специальный комитет и аннулировать его мандат путем создания прецедентов, которые в конечном итоге смогут поставить международное сообщество, а также мировое общественное мнение и народы

несамоуправляющихся территорий перед целым рядом свершившихся фактов.

Важно, чтобы все это стало достоянием гласности, было всем известно, с тем чтобы международное сообщество могло определить создаваемые препятствия.

Как еще можно истолковать некоторые поправки, которые возникли в последние дни, поправки, направленные на то, чтобы снять все ссылки на принцип самоопределения народов или любые ссылки на необходимость положить конец колониализму к 2000 году? Как еще можно понимать усилия некоторых, направленные на то, чтобы избежать проведения семинаров по деколонизации, покончить с миссиями Организации Объединенных Наций в самоуправляющиеся территории или обеспечить, чтобы среднесрочный план на 1998-2001 годы не включал в себя подпрограмму по деколонизации с адекватным и четким содержанием?

Мы ежедневно являемся тому свидетелями в Организации Объединенных Наций. В самом деле, процесс принял такие экстремальные формы, что деятельность Специального комитета была передана на рассмотрение Управления служб внутреннего надзора без уточнения, откуда поступили соответствующие сигналы, и без консультаций с членами Специального комитета или Секретариатом. Было начато тайное расследование, которое включало вмешательство в деятельность суверенных и независимых государств. Неужели мы будем продолжать потворствовать таким действиям? На следующей сессии Специального комитета необходимо проанализировать доклад Управления служб внутреннего надзора и принять все надлежащие меры.

Из года в год Специальный комитет и Четвертый комитет заслушивают большое количество петиционеров из всех уголков мира - от Пуэрто-Рико до Гуама, которые предельно ясно высказывают стремление своих народов добиваться самоопределения.

Если управляющие державы действительно не хотят продолжать оспаривать доклады Специального комитета, если они действительно заинтересованы в том, чтобы навести мосты в будущее и если они искренне заинтересованы в откровенном диалоге и

в том, чтобы не чинить препятствий работе Организации Объединенных Наций по достижению цели деколонизации, то проекты резолюций, которые мы сегодня примем, касающиеся осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также в отношении распространения информации о деколонизации, дадут им возможность продемонстрировать такой интерес.

Г-н Председатель, прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы выразить Вам признательность за Ваши усилия по достижению нами взаимопонимания в отношении проекта резолюции о малых территориях. Куба истолковывает это понимание как еще одно доказательство гибкости Специального комитета, и мы надеемся, что управляющие державы не станут ею злоупотреблять.

Мы уверены, что к марту 1997 года будет возможно найти общую позицию, которая не пойдет в ущерб народам самоуправляющихся территорий. Мы также уверены, что не будут предприниматься попытки навязать дальнейшие проволочки в этом вопросе и что Генеральная Ассамблея сможет выполнить свои полномочия, а Специальный комитет сможет продолжить свою работу.

**Председатель** (говорит по-английски): Теперь мы переходим к рассмотрению проекта резолюции A/51/L.51, который содержится в пункте 9 части II главы III доклада Специального комитета (A/51/23), а также поправки к нему, содержащейся в документе A/51/L.46.

Ассамблея сначала примет решение по проекту резолюции A/51/L.51, озаглавленному "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия,

Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Азербайджан, Беларусь, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Грузия, Израиль, Казахстан, Латвия, Литва, Люксембург, Нидерланды, Палау, Российская Федерация, Турция, Украина, Финляндия, Франция.

Проект резолюции принимается 143 голосами против 2 при 19 воздержавшихся (резолюция 51/146).

[Впоследствии делегация Эритреи информировала Секретариат о том, что она намеревалась проголосовать в поддержку данного проекта резолюции.]

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, который содержится в главе III части II пункта 9 доклада Специального комитета (A/51/23) и по поправке к нему, содержащейся в документе A/51/L.46.

В соответствии с правилом 90 правил процедуры вначале голосование будет проведено по поправке. Затем Ассамблея вначале примет решение по поправке, которая содержится в документе A/51/L.46.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Македония, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

никто не голосовал против.

Воздержались:

Бурунди, Гамбия, Зимбабве, Камерун, Ливийская Арабская Джамахирия, Намибия, Объединенная Республика Танзания, Уганда.

Поправка принимается 143 голосами при 8 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

**Председатель** (говорит по-английски): Далее Ассамблея примет решение по проекту резолюции, который содержится в главе III части II пункта 9 доклада Специального комитета, озаглавленного "Распространение информации о деколонизации", с внесенными в него поправками.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская

Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Бельгия, Казахстан, Люксембург, Нидерланды, Российская Федерация, Румыния, Финляндия, Франция.

Проект резолюции с внесенными в него поправками принимается 154 голосами против 3 при 8 воздержавшихся (резолюция 51/147).

**Председатель** (говорит по-английски): Представитель Соединенных Штатов Америки попросил слова для выступления по мотивам голосования, и сейчас я предоставляю ему слово.

**Г-н Робинсон** (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Моя делегация не голосовала за эти резолюции, как было заявлено ранее сегодня утром. Неофициальный диалог между членами Комитета 24-х и Соединенными Штатами Америки и Соединенным Королевством под руководством Председателя Четвертого комитета будет продолжаться в течение трех ближайших месяцев. Моя делегация надеется на эту возможность. Мы убеждены в том, что продолжение этого неофициального диалога будет способствовать улучшению взаимопонимания между нами и Специальным комитетом и, если остающиеся вопросы будут урегулированы к взаимному удовлетворению обеих сторон, то это позволит достичь удовлетворительного итога для представления в этом зале.

В только что принятых нами резолюциях рассматриваются достоинства вопросов, которые по-прежнему активно обсуждаются в ходе неофициальных консультаций, которые мы

продолжим. Мы уверены в том, что при доброй воле обеих сторон выбранный нами путь в предстоящем году принесет плоды и мог бы привести к иным результатам.

**Председатель** (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора с объяснением мотивов голосования после голосования.

Мы завершили данный этап рассмотрения пункта 19 повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 25 м.